



SBÍRKA MEZINÁRODNÍCH SMLUV

ČESKÁ REPUBLIKA

Částka 19

Rozeslána dne 24. června 2021

Cena Kč 58,–

O B S A H:

26. Sdělení Ministerstva zahraničních věcí o sjednání Protokolu č. 15, kterým se mění Úmluva o ochraně lidských práv a základních svobod, otevřeného k podpisu ve Štrasburku dne 24. června 2013
27. Sdělení Ministerstva zahraničních věcí o přijetí Protokolu, jímž se mění Evropská úmluva o krajině
-

26**SDĚLENÍ**

Ministerstva zahraničních věcí

Ministerstvo zahraničních věcí sděluje, že dne 24. června 2013 byl ve Štrasburku otevřen k podpisu Protokol č. 15, kterým se mění Úmluva o ochraně lidských práv a základních svobod¹⁾. Jménem České republiky byl Protokol podepsán ve Štrasburku dne 5. listopadu 2013.

S Protokolem vyslovil souhlas Parlament České republiky a prezident republiky jej ratifikoval. Ratifikační listina České republiky byla uložena u generálního tajemníka Rady Evropy, depozitáře Protokolu, dne 18. března 2015.

Protokol vstupuje v platnost na základě svého článku 7 dne 1. srpna 2021 a tímto dnem vstupuje v platnost i pro Českou republiku.

Anglické znění Protokolu a jeho překlad do českého jazyka se vyhlásují současně.

¹⁾ Úmluva o ochraně lidských práv a základních svobod ve znění Protokolů č. 3, č. 5 a č. 8, přijatá v Římě dne 4. listopadu 1950 byla vyhlášena pod č. 209/1992 Sb.

Pod č. 209/1992 Sb. byl rovněž vyhlášen Dodatkový protokol k Úmluvě (Paříž, 20. března 1952), Protokol č. 2 k Úmluvě (Štrasburk, 6. května 1963), Protokol č. 4 k Úmluvě (Štrasburk, 16. září 1963), Protokol č. 6 k Úmluvě (Štrasburk, 28. dubna 1983) a Protokol č. 7 k Úmluvě (Štrasburk, 22. listopadu 1984).

Protokol č. 11 k Úmluvě (Štrasburk, 11. května 1994) byl vyhlášen pod č. 243/1998 Sb.

Protokol č. 13 k Úmluvě (Vilnius, 3. května 2002) byl vyhlášen pod č. 114/2004 Sb. m. s.

Protokol č. 14 k Úmluvě (Štrasburk, 13. května 2004) byl vyhlášen pod č. 48/2010 Sb. m. s.

COUNCIL OF EUROPE*Council of Europe Treaty Series – No. 213***Protocol No. 15 amending the Convention
for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms****Preamble**

The member States of the Council of Europe and the other High Contracting Parties to the Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms, signed at Rome on 4 November 1950 (hereinafter referred to as “the Convention”), signatory hereto,

Having regard to the declaration adopted at the High Level Conference on the Future of the European Court of Human Rights, held in Brighton on 19 and 20 April 2012, as well as the declarations adopted at the conferences held in Interlaken on 18 and 19 February 2010 and Izmir on 26 and 27 April 2011;

Having regard to Opinion No. 283 (2013) adopted by the Parliamentary Assembly of the Council of Europe on 26 April 2013;

Considering the need to ensure that the European Court of Human Rights (hereinafter referred to as “the Court”) can continue to play its pre-eminent role in protecting human rights in Europe,

Have agreed as follows:

Article 1

At the end of the preamble to the Convention, a new recital shall be added, which shall read as follows:

“Affirming that the High Contracting Parties, in accordance with the principle of subsidiarity, have the primary responsibility to secure the rights and freedoms defined in this Convention and the Protocols thereto, and that in doing so they enjoy a margin of appreciation, subject to the supervisory jurisdiction of the European Court of Human Rights established by this Convention,”

Article 2

1 In Article 21 of the Convention, a new paragraph 2 shall be inserted, which shall read as follows:

“Candidates shall be less than 65 years of age at the date by which the list of three candidates has been requested by the Parliamentary Assembly, further to Article 22.”

2 Paragraphs 2 and 3 of Article 21 of the Convention shall become paragraphs 3 and 4 of Article 21 respectively.

3 Paragraph 2 of Article 23 of the Convention shall be deleted. Paragraphs 3 and 4 of Article 23 shall become paragraphs 2 and 3 of Article 23 respectively.

Article 3

In Article 30 of the Convention, the words “unless one of the parties to the case objects” shall be deleted.

Article 4

In Article 35, paragraph 1 of the Convention, the words “within a period of six months” shall be replaced by the words “within a period of four months”.

Article 5

In Article 35, paragraph 3, sub-paragraph b of the Convention, the words “and provided that no case may be rejected on this ground which has not been duly considered by a domestic tribunal” shall be deleted.

Final and transitional provisions

Article 6

1 This Protocol shall be open for signature by the High Contracting Parties to the Convention, which may express their consent to be bound by:

- a signature without reservation as to ratification, acceptance or approval; or
- b signature subject to ratification, acceptance or approval, followed by ratification, acceptance or approval.

2 The instruments of ratification, acceptance or approval shall be deposited with the Secretary General of the Council of Europe.

Article 7

This Protocol shall enter into force on the first day of the month following the expiration of a period of three months after the date on which all High Contracting Parties to the Convention have expressed their consent to be bound by the Protocol, in accordance with the provisions of Article 6.

Article 8

1 The amendments introduced by Article 2 of this Protocol shall apply only to candidates on lists submitted to the Parliamentary Assembly by the High Contracting Parties under Article 22 of the Convention after the entry into force of this Protocol.

2 The amendment introduced by Article 3 of this Protocol shall not apply to any pending case in which one of the parties has objected, prior to the date of entry into force of this Protocol, to a proposal by a Chamber of the Court to relinquish jurisdiction in favour of the Grand Chamber.

3 Article 4 of this Protocol shall enter into force following the expiration of a period of six months after the date of entry into force of this Protocol. Article 4 of this Protocol shall not apply to applications in respect of which the final decision within the meaning of Article 35, paragraph 1 of the Convention was taken prior to the date of entry into force of Article 4 of this Protocol.

4 All other provisions of this Protocol shall apply from its date of entry into force, in accordance with the provisions of Article 7.

Article 9

The Secretary General of the Council of Europe shall notify the member States of the Council of Europe and the other High Contracting Parties to the Convention of:

- a any signature;
- b the deposit of any instrument of ratification, acceptance or approval;
- c the date of entry into force of this Protocol in accordance with Article 7; and
- d any other act, notification or communication relating to this Protocol.

In witness whereof, the undersigned, being duly authorised thereto, have signed this Protocol.

Done at Strasbourg, this 24th day of June 2013, in English and in French, both texts being equally authentic, in a single copy which shall be deposited in the archives of the Council of Europe. The Secretary General of the Council of Europe shall transmit certified copies to each member State of the Council of Europe and to the other High Contracting Parties to the Convention.

PŘEKLAD

RADA EVROPY

*Řada smluv Rady Evropy – č. 213***Protokol č. 15,
kterým se mění Úmluva o ochraně lidských práv a základních svobod****Preamble**

Členské státy Rady Evropy a další Vysoké smluvní strany Úmluvy o ochraně lidských práv a základních svobod, podepsané v Římě dne 4. listopadu 1950 (dále jen „Úmluva“), které podepsaly tento Protokol,

berouce na vědomí Prohlášení přijaté na Konferenci na vysoké úrovni o budoucnosti Evropského soudu pro lidská práva konané v Brightonu ve dnech 19. a 20. dubna 2012 a Prohlášení přijatá na konferencích konaných ve dnech 18. a 19. února 2010 v Interlakenu a 26. a 27. dubna 2011 v İzmiru;

berouce na vědomí stanovisko č. 283 (2013) přijaté Parlamentním shromážděním Rady Evropy dne 26. dubna 2013;

majíce na zřeteli potřebu zajistit, aby Evropský soud pro lidská práva (dále jen „Soud“) mohl nadále zastávat svoji prvořadou úlohu při ochraně lidských práv v Evropě,

dohodly se na následujícím:

Článek 1

Na konci preambule Úmluvy se doplňuje nový odstavec, který zní:

„potvrzující, že v souladu se zásadou subsidiarity mají Vysoké smluvní strany primární odpovědnost za zajištění práv a svobod zakotvených v této Úmluvě a jejích protokolech a že při tom požívají prostoru pro uvážení pod dohledem Evropského soudu pro lidská práva zřízeného touto Úmluvou.“

Článek 2

1. Do článku 21 Úmluvy se doplňuje nový odstavec 2, který zní:

„Kandidáti musejí být mladší 65 let v den, do kterého si Parlamentní shromáždění vyžádalo seznam tří kandidátů podle článku 22.“

2. V článku 21 Úmluvy se dosavadní odstavce 2 a 3 označují jako odstavce 3 a 4.

3. V článku 23 Úmluvy se odstavec 2 zrušuje. Dosavadní odstavce 3 a 4 se označují jako odstavce 2 a 3.

Článek 3

V článku 30 Úmluvy se slova „, pokud proti tomu ani jedna strana případu nic nenamítá“ zrušují.

Článek 4

V článku 35 odst. 1 Úmluvy se slova „ve lhůtě šesti měsíců“ nahrazují slovy „ve lhůtě čtyř měsíců“.

Článek 5

V článku 35 odst. 3 písm. b) Úmluvy se slova „, přičemž z tohoto důvodu nemůže být odmítnut žádný případ, který nebyl řádně posouzen vnitrostátním soudem“ zrušují.

Závěrečná a přechodná ustanovení

Článek 6

1. Tento Protokol je otevřen k podpisu Vysokým smluvním stranám Úmluvy, jež mohou vyjádřit svůj souhlas být jím vázány:

- a) podpisem bez výhrady ratifikace, přijetí nebo schválení; nebo
- b) podpisem s výhradou ratifikace, přijetí nebo schválení, po kterém následuje ratifikace, přijetí nebo schválení.

2. Ratifikační listiny nebo listiny o přijetí nebo schválení budou uloženy u generálního tajemníka Rady Evropy.

Článek 7

Tento Protokol vstoupí v platnost prvním dnem měsíce následujícího po uplynutí tříměsíčního období ode dne, kdy všechny Vysoké smluvní strany Úmluvy vyjádřily svůj souhlas s tím, že budou Protokolem vázány v souladu s ustanovením článku 6.

Článek 8

1. Změny provedené článkem 2 tohoto Protokolu se použijí pouze na kandidáty uvedené na seznamech předložených Parlamentnímu shromáždění Vysokými smluvními stranami podle článku 22 Úmluvy po vstupu tohoto Protokolu v platnost.

2. Změna provedená článkem 3 tohoto Protokolu se nepoužije na projednávané případy, v nichž jedna ze stran vznesla před vstupem tohoto Protokolu v platnost námitku vůči návrhu senátu Soudu na vzdání se pravomoci ve prospěch Velkého senátu.

3. Článek 4 tohoto Protokolu vstoupí v platnost po uplynutí období šesti měsíců ode dne vstupu v platnost tohoto Protokolu. Článek 4 se nepoužije na stížnosti, ohledně nichž bylo přijato konečné rozhodnutí ve smyslu článku 35 odst. 1 Úmluvy přede dnem vstupu článku 4 tohoto Protokolu v platnost.

4. Všechna ostatní ustanovení tohoto Protokolu se v souladu s ustanovením článku 7 použijí ode dne vstupu tohoto Protokolu v platnost.

Článek 9

Generální tajemník Rady Evropy oznámí členským státům Rady Evropy a dalším Vysokým smluvním stranám Úmluvy:

- a) každý podpis;
- b) uložení každé ratifikační listiny nebo listiny o přijetí nebo schválení;
- c) datum vstupu tohoto Protokolu v platnost v souladu s článkem 7; a
- d) každý jiný úkon, oznámení nebo sdělení týkající se tohoto Protokolu.

Na důkaz toho níže podepsaní, byvše k tomu řádně zmocnění, podepsali tento Protokol.

Dáno ve Štrasburku dne 24. června 2013, v anglickém a francouzském jazyce, přičemž obě znění mají stejnou platnost, v jednom vyhotovení, které bude uloženo v archivu Rady Evropy. Jeho ověřenou kopii zašle generální tajemník Rady Evropy každému z členských států Rady Evropy a dalším Vysokým smluvním stranám Úmluvy.

27**SDĚLENÍ****Ministerstva zahraničních věcí**

Ministerstvo zahraničních věcí sděluje, že dne 15. června 2016 byl ve Štrasburku přijat Protokol, jímž se mění Evropská úmluva o krajině¹⁾. Protokol byl od 1. srpna 2016 otevřen k ratifikaci, přijetí nebo schválení.

S Protokolem vyslovil souhlas Parlament České republiky a prezident republiky jej ratifikoval. Ratifikační listina České republiky byla uložena u generálního tajemníka Rady Evropy, depozitáře Protokolu, dne 9. února 2018.

Protokol vstupuje v platnost na základě svého článku 8 odst. 3 dne 1. července 2021 a tímto dnem vstoupí v platnost i pro Českou republiku.

Anglické znění Protokolu a jeho překlad do českého jazyka se vyhláší současně.

¹⁾ Evropská úmluva o krajině, otevřená k podpisu ve Florencii dne 20. října 2000, byla vyhlášena pod č. 13/2005 Sb. m. s. Nové znění českého překladu Úmluvy bylo vyhlášeno pod č. 12/2017 Sb. m. s.

Protocol amending the European Landscape Convention

Protocole portant amendement à la Convention européenne du paysage

Strasbourg, 1.VIII.2016

**Council of Europe Treaty Series No. 219
Série des traités du Conseil de l'Europe n° 219**

The member States of the Council of Europe and the other Parties to the European Landscape Convention opened for signature in Florence on 20 October 2000 (hereinafter referred to as “the Convention”),

Wishing to promote European co-operation with non-European States who wish to implement the provisions of the Convention,

Have agreed as follows:

Article 1

The title of the Convention shall be changed to the following:

“Council of Europe Landscape Convention”.

Article 2

- 1 In the Preamble, a new paragraph is added after paragraph 5:

“Aware, in general, of the importance of the landscape at global level as an essential component of human being’s surroundings;”

- 2 In the Preamble, a new paragraph is added after the original paragraph 12 (new paragraph 13):

“Wishing to enable the application of the values and principles formulated in the Convention to non-European States who so desire;”

Article 3

The text of Article 3 of the Convention shall be replaced by the following:

“The aims of this Convention are to promote landscape protection, management and planning, and to organise co-operation between the Parties.”

Article 4

Paragraph C.2 of Article 6 of the Convention shall be replaced by the following:

“These identification and assessment procedures shall be guided by the exchanges of experience and methodology, organised between the Parties at international level pursuant to Article 8.”

Article 5

The title of Chapter III of the Convention shall be changed to the following:

“Chapter III – Co-operation between the Parties”

Article 6

Paragraph 1 of Article 11 of the Convention shall be replaced by the following:

"The Landscape award of the Council of Europe is a distinction which may be conferred on local and regional authorities and their groupings that have instituted, as part of the landscape policy of a Party to this Convention, a policy or measures to protect, manage and/or plan their landscape, which have proved lastingly effective and can thus serve as an example to other territorial authorities of the Parties. The distinction may be also conferred on non-governmental organisations having made particularly remarkable contributions to landscape protection, management or planning."

Article 7

Paragraph 1 of Article 14 of the Convention shall be replaced by the following:

"After the entry into force of this Convention, the Committee of Ministers of the Council of Europe may invite the European Union and any State which is not a member of the Council of Europe, to accede to the Convention by a majority decision as provided in Article 20.d of the Statute of the Council of Europe, and by the unanimous vote of the States Parties entitled to sit on the Committee of Ministers."

Article 8 – Ratification, acceptance or approval, entry into force

- 1 This Protocol shall be open for ratification, acceptance or approval by the Parties to the Convention.
- 2 Instruments of ratification, acceptance or approval shall be deposited with the Secretary General of the Council of Europe.
- 3 This Protocol shall enter into force on the first day of the month following the expiration of a period of three months after the date on which all Parties to the Convention have expressed their consent to be bound by the Protocol, in accordance with the provisions of this article.
- 4 However, this Protocol shall enter into force following the expiry of a period of two years after the date on which it has been opened to ratification, acceptance or approval, unless a Party to the Convention has notified the Secretary General of the Council of Europe of an objection to its entry into force. The right to make an objection shall be reserved to those States or the European Union which were Parties to the Convention at the date of opening for ratification, acceptance or approval of this Protocol.
- 5 Should such an objection be notified, the Protocol shall enter into force on the first day of the month following the expiration of a period of three months after the date on which the Party to the Convention which has notified the objection has deposited its instrument of ratification, acceptance or approval with the Secretary General of the Council of Europe.

Article 9 – Notifications

The Secretary General of the Council of Europe shall notify the member States of the Council of Europe, any State or the European Union having acceded to the Convention of:

- a the deposit of any instrument of ratification, acceptance or approval;
- b the date of entry into force of this Protocol, in accordance with Article 8;
- c any other act, notification or communication relating to this Protocol.

Done at Strasbourg, the 15th day of June 2016, in English and French, and opened for ratification, acceptance or approval the 1st day of August 2016. Both texts are equally authentic and shall be deposited in a single copy in the archives of the Council of Europe. The Secretary General of the Council of Europe shall transmit certified copies to each member State of the Council of Europe and to any State or to the European Union having acceded to the Convention.

Fait à Strasbourg, le 15 juin 2016, en français et en anglais, et ouvert à la ratification, acceptation ou approbation le 1^{er} août 2016. Les deux textes font également foi, en un seul exemplaire qui sera déposé dans les archives du Conseil de l'Europe. Le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe en communiquera copie certifiée conforme à chacun des Etats membres du Conseil de l'Europe et à tout Etat ou à l'Union européenne ayant adhéré à la Convention.

CERTIFIED COPY

Strasbourg, this
For the Secretary General :

Jörg POLAKIEWICZ
Director of Legal Advice
and Public International Law

PŘEKLAD

*Řada evropských smluv - č. 219***Protokol, jímž se mění Evropská úmluva o krajině**

Štrasburk, 1. VIII. 2016

Členské státy Rady Evropy a další smluvní strany Evropské úmluvy o krajině otevřené k podpisu ve Florencii 20. října 2000 (dále jako „Úmluva“),

přejíce si podpořit evropskou spolupráci s neevropskými státy, které si přejí provádět ustanovení Úmluvy, se dohodly takto:

Článek 1

Název Úmluvy se mění na následující:

„Úmluva Rady Evropy o krajině”.

Článek 2

V Preambuli se přidává nový odstavec za odstavec 5:

„Všeobecně si vědomy celosvětového významu krajiny, jako základní složky prostředí, v němž lidé žijí,”

V Preambuli se přidává nový odstavec za původním odstavcem 12 (nový odstavec 13):

„Přejíce si umožnit užívání hodnot a principů formulovaných v Úmluvě neevropským státům, které si tak přejí,”

Článek 3

Znění článku 3 Úmluvy se nahrazuje tímto:

„Cílem této úmluvy je podpořit ochranu, správu a plánování krajiny a organizovat spolupráci mezi Stranami.”

Článek 4

Odstavec C.2 článku 6 Úmluvy se nahrazuje tímto:

„Tyto vymezující a hodnotící postupy budou prováděny výměnou zkušeností a metodologie, organizovanou mezi Stranami na mezinárodní úrovni podle článku 8.”

Článek 5

Název kapitoly III Úmluvy se mění takto:

„KAPITOLA III – SPOLUPRÁCE MEZI STRANAMI”

Článek 6

Odstavec 1 článku 11 Úmluvy se nahrazuje tímto:

„Cena krajiny Rady Evropy je oceněním, které může být uděleno místním a regionálním orgánům a jejich seskupením, jež jako součást krajinné politiky některé ze Stran této úmluvy zavedly takovou politiku nebo opatření na ochranu, správu a/nebo plánování krajiny, jež se ukázaly být trvale účinnými a mohou proto sloužit jako příklad pro jiné územní orgány Stran. Ocenění lze rovněž udělit nevládním organizacím za jejich zvláště významný příspěvek k ochraně, správě nebo plánování krajiny.”

Článek 7

Odstavec 1 článku 14 Úmluvy se nahrazuje tímto:

„Po vstupu této úmluvy v platnost může Výbor ministrů Rady Evropy většinovým rozhodnutím podle článku 20 d Statutu Rady Evropy a jednomyslným rozhodnutím států - Stran, oprávněných zasedat ve Výboru ministrů, vyzvat Evropskou unii a kterýkoli stát, který není členem Rady Evropy, aby k Úmluvě přistoupily”

Článek 8 – Ratifikace, přijetí nebo schválení, vstup v platnost

- Tento protokol bude otevřen pro ratifikaci, přijetí nebo schválení smluvními stranami Úmluvy.
- Listiny o ratifikaci, přijetí nebo schválení budou uloženy u generálního tajemníka Rady Evropy.
- Tento protokol vstoupí v platnost prvním dnem měsíce následujícího po uplynutí lhůty tři měsíců po dni, kdy všechny smluvní strany Úmluvy vyjádřily svůj souhlas být vázány Protokolem, v souladu s ustanoveními tohoto článku.
- Nicméně, tento protokol vstoupí v platnost uplynutím lhůty dvou let ode dne, kdy byl otevřen ratifikaci, přijetí nebo schválení, pokud smluvní strana Úmluvy neoznámí generálnímu tajemníkovi Rady Evropy výhradu k jeho vstupu v platnost. Právo učinit tuto výhradu je vyhrazeno pro státy nebo Evropskou unii, které byly smluvními stranami Úmluvy v den otevření tohoto protokolu pro ratifikaci, přijetí nebo schválení.
- Pokud by taková výhrada byla oznámena, Protokol vstoupí v platnost první den měsíce následujícího po uplynutí lhůty tři měsíců po dni, kdy smluvní strana Úmluvy, jež podala výhradu, uložila svou listinu o ratifikaci, přijetí nebo schválení u generálního tajemníka Rady Evropy.

Článek 9 – Oznámení

Generální tajemník Rady Evropy oznámí členským státům Rady Evropy, jakémukoliv státu nebo Evropské unii, které přistoupily k Úmluvě:

- a. uložení jakékoliv ratifikační listiny, listiny o přijetí nebo schválení;
- b. datum vstupu tohoto protokolu v platnost v souladu s článkem 8;
- c. jakýkoliv další úkon, oznámení nebo zprávu vztahující se k tomuto Protokolu.

Ve Štrasburku dne 15. června 2016 v angličtině a francouzštině, otevřen k ratifikaci, přijetí nebo schválení od 1. srpna 2016. Obě znění mají stejnou platnost a budou v jedné kopii uloženy do archivů Rady Evropy. Generální tajemník Rady Evropy rozešle ověřené opisy všem členským státům Rady Evropy a všem státům nebo Evropské unii, jež k této Úmluvě přistoupily.



Vydává a tiskne: Tiskárna Ministerstva vnitra, p. o., Bartůňkova 4, pošt. schr. 10, 149 01 Praha 415, telefon: 272 927 011, fax: 974 887 395 – **Redakce:** Ministerstvo vnitra, nám. Hrdinů 1634/3, pošt. schr. 155/SB, 140 21 Praha 4, telefon: 974 817 289, fax: 974 816 871 – **Administrace:** písemné objednávky předplatného, změny adres a počtu odebíraných výtisků – Walstead Moraviapress s. r. o., U Póny 3061, 690 02 Břeclav, tel.: 516 205 175, e-mail: sbirky@walstead-moraviapress.com. **Roční předplatné** se stanovuje za dodávku kompletního ročníku včetně rejstříku z předcházejícího roku a je od předplatitelů vybíráno formou záloh ve výši oznámené ve Sbírce mezinárodních smluv. Závěrečné vyúčtování se provádí po dodání kompletního ročníku na základě počtu skutečně vydaných částek (první záloha na rok 2021 činí 5 000,- Kč) – Vychází podle potřeby – **Distribuce:** Walstead Moraviapress s. r. o., U Póny 3061, 690 02 Břeclav, celoroční předplatné a objednávky jednotlivých částek (dobírky) – 516 205 175, objednávky – knihkupci – 516 205 175, e-mail – sbirky@walstead-moraviapress.com. **Internetová prodejna:** www.sbirkyzakonu.cz – **Drobný prodej – Brno:** Vydavatelství a nakladatelství Aleš Čeněk, Obchodní galerie IBC (2. patro), Příkop 6; **Cheb:** EFREX, s. r. o., Karlova 31; **Chomutov:** DDD Knihkupectví – Antikvariát, Ruská 85; **Kadaň:** Knihařství – Přibíková, J. Švermy 14; **Liberec:** Podještědské knihkupectví, Moskevská 28; **Pardubice:** ABONO s. r. o., Sportovců 1121; **Plzeň:** Vydavatelství a nakladatelství Aleš Čeněk, nám. Českých bratří 8; **Praha 3:** Vydavatelství a nakladatelství Aleš Čeněk, Řipská 23, BMSS START, s. r. o., Olšanská 3; **Praha 4:** Tiskárna Ministerstva vnitra, Bartůňkova 4; **Praha 6:** DOVOZ TISKU SUWECO CZ, s. r. o., Sestupná 153/11; **Praha 10:** MONITOR CZ, s. r. o., Třebohostická 5, tel.: 283 872 605; **Ústí nad Labem:** KARTOON, s. r. o., Klášská 3392/37 – vazby sbírek tel. a fax: 475 501 773, e-mail: kartoon@kartoon.cz; **Zábřeh:** Mgr. Ivana Patková, Žižkova 45. **Distribuční podmínky předplatného:** jednotlivé částky jsou expedovány neprodleně po dodání z tiskárny. Objednávky nového předplatného jsou vyřizovány do 15 dnů a pravidelné dodávky jsou zahajovány od nejbližší částky po ověření úhrady předplatného nebo jeho zálohy. Částky vyšlé v době od zařizování předplatného do jeho úhrady jsou doposílány jednorázově. Změny adres a počtu odebíraných výtisků jsou prováděny do 15 dnů. **Reklama:** informace na tel. číslo 516 205 175. **Podávání novinových zásilek** povoleno Českou poštou, s. p., Odštěpný závod Jižní Morava Ředitelství v Brně č. j. P/2-4463/95 ze dne 8. 11. 1995.